

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

30 MAART 1983

WETSVOORSTEL

betreffende de uit- en doorvoer
van militaire uitrustingen naar landen
die de rechten van de mens schenden

(Ingediend door de heer Burgeon c.s.)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het probleem van de wapenverkoop van België aan het buitenland sleept al een aantal jaren aan. Enerzijds zijn er degenen — en zij worden steeds talrijker — die menen dat die handel ergerlijk is en in strijd met de meest fundamentele morele principes. Bovendien wordt gesteld dat die handel in het kader van de bewapeningswedloop moet worden gezien. Deze vormt niet enkel een steeds grotere bedreiging voor de overleving van de mensheid, maar slorpt bovendien grote bedragen op die beter zouden worden aangewend om honger, armoede, ziekte, onderontwikkeling enz. te bestrijden.

Anderzijds merken de voorstanders van die handel op dat het om een winstgevende bezigheid gaat die in België op een lange traditie kan bogen, en die in crisistijd een aanzienlijk aantal werkuren voor geschoolde arbeidskrachten blijft verschaffen. Daar voegen ze nog aan toe dat een eenzijdige stopzetting van die handel vanwege België niet alleen geen einde zou maken aan de wapenhandel in de wereld, maar ook onze economische situatie nog zou doen aftakelen. Omschakeling is weliswaar denkbaar maar stuit op zoveel moeilijkheden dat ze onrealistisch wordt.

Op die fundamentele contradictie is een wetgeving geënt die de tegenstrijdigheid in geen enkel opzicht oplost.

Het is bekend dat België geen specifieke wetsbepalingen kent betreffende de wapenuitvoer. Deze valt onder de gewone voorschriften betreffende de handel in goederen, in hoofdzaak de wet van 11 september 1962, gewijzigd door de wet van 19 juli 1968. Michel Vincineau heeft in zijn boek *La Belgique et le commerce des armes* (Uitgeverij Vie Ouvrière, Brussel, 1974, 287 blz.) nauwkeurig uiteengezet hoe die wet werkt. Hier wordt slechts verwezen naar de grote lijnen van de wet.

Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

30 MARS 1983

PROPOSITION DE LOI

sur l'exportation et le transit
d'équipements militaires vers les pays
qui violent les droits de l'homme

(Déposée par M. Burgeon et cs.)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les ventes d'armes de la Belgique à l'étranger font problème depuis un certain nombre d'années. D'un côté, une partie grandissante de l'opinion publique considère qu'il s'agit d'un commerce honteux et contraire aux règles morales les plus élémentaires; elle estime en outre que ce commerce s'inscrit dans le cadre de la course aux armements et que cette dernière constitue non seulement une source croissante de dangers pour la survie de l'humanité, mais aussi une somme de dépenses qui pourraient être consenties bien plus utilement en faveur de la lutte contre la faim, la pauvreté, la maladie, le sous-développement, etc.

D'un autre côté, les partisans de ce commerce font observer qu'il s'agit d'une activité lucrative, de vieille tradition en Belgique, et qu'à une époque de crise, elle continue à fournir un nombre important d'heures de travail à une main-d'œuvre qualifiée. Ils ajoutent qu'une cessation unilatérale de ce commerce par la Belgique, non seulement ne mettrait pas fin au commerce des armes dans le monde, mais en outre aggraverait notre situation économique; une reconversion serait sans doute imaginable, mais au prix de telles difficultés qu'elle en devient irréaliste.

Telle est la situation profondément contradictoire sur laquelle se greffe une législation qui ne résout en rien la contradiction.

On sait qu'en Belgique, les exportations d'armes, loin de faire l'objet de dispositions spécifiques, relèvent des règles ordinaires sur le commerce des marchandises, à savoir essentiellement la loi du 11 septembre 1962 modifiée par celle du 19 juillet 1968. Michel Vincineau, dans son ouvrage *La Belgique et le commerce des armes* (Bruxelles, éd. Vie Ouvrière, 1974, 287 pp.), a parfaitement démontré le mécanisme de cette législation dont on va simplement rappeler ici les grandes lignes.

De wet van 11 september 1962 machtigt de Koning om de in-, uit- en doorvoer van goederen te regelen. Bij besluit van 24 oktober 1962 heeft de Koning aan de ministers tot wier bevoegdheid economische zaken en buitenlandse handel behoren, de bevoegdheid verleend om « de in- en uitvoer van de door hen aangewezen goederen (te) onderwerpen aan vergunning » (art. 1, § 1).

Dientengevolge is de door- en uitvoer van divers oorlogs-, transport- en ander materieel aan een vergunningsregeling onderworpen krachtens een aantal ministeriële besluiten (b.v. de ministeriële besluiten van 20 maart en 10 oktober 1973).

Luidens artikel 2 van genoemde wet van 1962, zoals die gewijzigd is in 1968, kan een vergunningsregeling worden ingesteld

— « ofwel, ter beveiliging van de levensbelangen van een economische sector of van de volkshuishouding in haar geheel beschouwd;

— ofwel tot vrijwaring van de inwendige of uitwendige veiligheid van het land;

— ofwel ter uitvoering van verdragen, overeenkomsten, of afspraken met een economische doel of verband houdend met de veiligheid en van beslissingen of aanbevelingen van internationale of supranationale organisaties;

— ofwel om bij te dragen tot de naleving van de algemene beginselen van het recht en van de menselijke samenleving die door de beschaafde naties worden erkend ».

De minister beschikken dus over een reële controlebevoegdheid, maar het minste wat men kan zeggen is dat ze daar nauwelijks gebruik van maken. De enige beperking die zij zichzelf opleggen is enkel aan regeringen wapens te verkopen en met name aan regeringen van landen die niet onder een door een internationale organisatie uitgevaardigd embargo vallen. Zo verklaart België bijvoorbeeld, conform de resolutie 418 van 4 november 1977 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, geen wapens te verkopen aan Zuid-Afrika.

Gelet op die lakse houding is het gemakkelijk te begrijpen dat de contradictie waarop in het begin van deze toelichting werd gewezen, verre van opgelost is en dat de nu geldende regeling bovendien grote leemten vertoont. Bijvoorbeeld :

1° de bestaande wetgeving vermeldt niet alle internationale verplichtingen van België die onze buitenlandse handel kunnen beïnvloeden. Inzonderheid wordt niet verwezen naar de verplichtingen die voortvloeien uit het verbod om geweld te gebruiken, uit het principe van de non-interventie en uit de eerbiediging van het zelfbeschikkingsrecht der volkeren (zie boven). Nu constateert men dat de bevoegde Minister, die geacht wordt het internationaal recht te kennen en te volgen, dank zij de macht waarover het feitelijk beschikt de voorschriften daarvan kan negeren (zo is de levering van wapens door België aan Marokko strijdig met het principe van de non-interventie, omdat dit land in de westelijke Sahara oorlog voert);

2° om dezelfde redenen schrikt de Minister er niet voor terug om uitvoervergunningen te verlenen voor wapens bestemd voor landen waar de mensenrechten nochtans op grote schaal geschonden worden (zie Rapport 1980 van Amnesty International). Houden we alleen voor de recente periode 1980-1981 rekening met de informatie in de pers, dan komen we tot de volgende, indrukwekkende lijst van landen :

La loi du 11 septembre 1962 confère au Roi le pouvoir de réglementer l'importation, l'exportation et le transit de marchandises. Par un arrêté du 24 octobre 1962, le Roi a habilité notamment les Ministres qui ont dans leurs attributions les affaires économiques et le commerce extérieur à « subordonner à licence l'importation et l'exportation de marchandises qu'ils désignent » (art. 1^{er}, § 1^{er}).

C'est ainsi que des arrêtés ministériels soumettent à un régime de licence le transit et l'exportation de divers matériels de guerre, de transport, etc. (voir par exemple les arrêtés ministériels des 20 mars et 10 octobre 1973).

Aux termes des critères énoncés par l'article 2 de la loi précitée de 1962 telle que modifiée en 1968, un régime de licence peut être instauré :

— soit en vue de sauvegarder les intérêts vitaux d'un secteur économique ou ceux de l'économie nationale prise dans son ensemble;

— soit en vue de sauvegarder la sécurité intérieure ou extérieure du pays;

— soit en vue d'assurer l'exécution des traités, conventions ou arrangements qui poursuivent des fins économiques ou qui ont trait à la sécurité, ainsi que des décisions ou recommandations d'organismes internationaux ou supranationaux;

— soit en vue de contribuer à faire respecter les principes généraux du droit et d'humanité reconnus par les nations civilisées.

Les Ministres sont donc investis d'un réel pouvoir de contrôle, mais le moins que l'on puisse dire est qu'ils n'en abusent guère et que les seules limites qu'ils s'imposent sont de ne vendre des armes qu'à des gouvernements, et à des gouvernements de pays, qui ne font pas l'objet d'une mesure d'embargo décidée par une organisation internationale. C'est ainsi, par exemple, que la Belgique déclare ne pas vendre d'armes à l'Afrique du Sud conformément à ce qu'a décidé le Conseil de Sécurité des Nations Unies dans sa résolution 418 du 4 novembre 1977.

Au regard d'une pratique aussi laxiste, on comprend aisément que la contradiction générale relevée au début de cet exposé soit loin d'être résolue, et qu'en outre, au sein même du système en vigueur, il subsiste des carences graves, ainsi :

1° la législation existante ne rappelle pas toutes les obligations internationales de la Belgique qui sont susceptibles d'affecter son commerce extérieur; en particulier, elle ne se réfère pas aux obligations découlant de l'interdiction du recours à la force, de la non-intervention et du respect du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes (voir *supra*); or, si le Ministre compétent est supposé connaître et observer le droit international, on constate qu'il peut en ignorer les prescrits grâce au pouvoir dont il dispose en fait (ainsi, l'envoi d'armes par la Belgique au Maroc qui mène une guerre au Sahara occidental, contrevient au principe de non-intervention);

2° pour les mêmes raisons, le Ministre ne craint pas de délivrer des licences d'exportation d'armes à destination de pays où les droits de l'homme sont pourtant violés sur une grande échelle (voy. Amnesty International, rapport 1980, Ed. française d'A. I.). Si l'on ne prend en considération que la période récente 1980-1981 et si l'on s'en tient aux seules informations que l'on peut relever dans la presse, on se trouve en face d'une liste de pays singulièrement éloquente :

— Argentinië (*La Cité*, 28 november 1980; *ibid.*, 3 december 1980);

— Uruguay (*Pourquoi Pas ?*, 26 juni 1980, blz. 20-21; *La Cité*, 23-24 mei 1981, blz. 4; *Bulletin van Vragen en Antwoorden*, Kamer, 7 juli 1981, blz. 3956);

— Bolivia (*Pourquoi Pas ?*, 7 augustus 1980, blz. 17-19; *Bulletin van Vragen en Antwoorden*, Senaat, 1979-1980, n° 49, blz. 3523; *Le Soir*, 30 september 1981, blz. 3);

— Libië (*Le Soir*, 1 oktober 1980, blz. 3; *ibid.*, 13-14 november 1980, blz. 2);

— Marokko (*Bulletin van Vragen en Antwoorden*, Kamer, n° 23, 17 maart 1981);

— Taiwan (Telex n° 400 van A. F. P.) van 22 januari 1981 en 177 van 23 januari 1981; het Belgische Ministerie van Landsverdediging heeft die informatie gelogenstraft, maar te Taiwan werd ze bevestigd...);

Zaire (*Le Soir*, 17 september 1981, blz. 3).

Er is zelfs beweerd — maar de Regering heeft zulks ontkend — dat België wapens naar Zuid-Afrika zou uitvoeren of op zijn grondgebied laten doorvoeren (*Bulletin van Vragen en Antwoorden*, Kamer, 28 april 1981, blz. 2943; *Le Soir*, 15 november 1980, blz. 3; *ibid.*, 21 en 24 maart 1981, blz. 3; *Demain le Monde*, april 1981, blz. 2-8).

3° er wordt systematisch nagelaten het Parlement in te lichten over de door de bevoegde minister verleende uitvoervergunningen. Het Parlement kan dus de controlebevoegdheden waarover het theoretisch beschikt, niet uitoefenen (zie de vragen die bij verschillende gelegenheden door de volksvertegenwoordigers Kuijpers, Burgeon en Dejardin werden gesteld, alsook de antwoorden van de Minister van Buitenlandse Zaken, die zich achter het vertrouwelijke karakter van de gevraagde inlichtingen verschuilt: *Bulletin van Vragen en Antwoorden*, Kamer, n° 20 van 24 februari 1981, blz. 1793-1794; *ibid.*, n° 26 van 7 april 1981, blz. 2645; *ibid.*, n° 50 van 22 september 1981, blz. 4786; zie in dezelfde zin, de nota van de Minister van Buitenlandse Zaken over *De uitvoer van wapens en van oorlogsmunitie*, 19 maart 1981, en de commentaar in *La Cité* van 17 april 1981).

* * *

Om die problemen en andere daarmee samenhangende moeilijkheden op te lossen werden verschillende wetsvoorstellen en teksten ingediend:

— drie wetsvoorstellen van volksvertegenwoordiger Glinne c.s. respectievelijk betreffende de uit- en de doorvoer van oorlogs- en strategisch materiaal, tot wijziging van de wet van 30 december 1970 betreffende de Nationale Delcredetendienst, en betreffende de controle op het oorlogs- en strategisch materiaal (P. S., Kamer, gewone zitting 1974-1975, n°s 534/1, 535/1 en 536/1; buitengewone zitting 1977, n°s 30/1, 31/1 en 32/1; buitengewone zitting 1979, n°s 31/1, 32/1 en 33/1);

— het voorstel van volksvertegenwoordiger Gendebien tot parlementair onderzoek met betrekking tot de aanmaak, de uitvoer en de doorvoer van wapens en munitie, oorlogsmaterieel of strategisch materieel dat nodig is voor militaire operaties, optreden van de politie en voor de ordehandhaving (*ibid.*, gewone zitting 1980-1981, n° 654/1);

— een nota van de volksvertegenwoordigers Smet en Demeester;

— een nota van volksvertegenwoordiger Vanvelthoven (deze nota's werden door die parlementsleden in mei 1981 ingediend, tijdens de bespreking in de Kamercommissie voor de Buitenlandse Zaken van het standpunt dat door de Minister van Buitenlandse Zaken officieel verdedigd werd in-

— Argentine (*La Cité*, 28 novembre 1980; *ibid.*, 3 décembre 1980);

— Uruguay (*Pourquoi Pas ?*, 26 juin 1980, pp. 20-21; *La Cité*, 23-24 mai 1981, p. 4; *Bulletin des Questions et Réponses*, Chambre, 7 juillet 1981, p. 3956);

— Bolivie (*Pourquoi Pas ?*, 7 août 1980, pp. 17-19; *Bulletin des Questions et Réponses*, Sénat, n° 49, 1979-1980, pp. 3523; *Le Soir*, 30 septembre 1981, p. 3);

— Libye (*Le Soir*, 1^{er} octobre 1980, p. 3; *ibid.*, 13-14 novembre 1980, p. 2);

— Maroc (*Bulletin des Questions et Réponses*, Chambre, n° 23, 17 mars 1981);

— Taïwan (Dépêches A. F. P. 400, 22 janvier 1981 et 177, 23 janvier 1981; le Ministère belge de la Défense nationale a démenti l'information, mais elle a été confirmée à Taïwan...);

— Zaire (*Le Soir*, 17 septembre 1981, p. 3).

On a même prétendu, mais cela a été démenti par le Gouvernement, que la Belgique exportait ou laissait transiter par son territoire des armes destinées à l'Afrique du Sud (*Bulletin des Questions et Réponses*, Chambre, 28 avril 1981, p. 2943; *Le Soir*, 15 novembre 1980, p. 3; *ibid.*, 21 et 24 mars 1981, p. 3; *Demain le Monde*, avril 1981, pp. 2-8);

3° le Parlement est systématiquement tenu dans l'ignorance des licences d'exportation accordées par le Ministre compétent et il ne peut donc exercer les pouvoirs de contrôle qui lui sont théoriquement impartis (voir les questions posées en diverses circonstances par les députés Kuijpers, Burgeon, Dejardin et les réponses du Ministre des Affaires étrangères qui se retranche derrière le caractère confidentiel de l'information demandée, *Bulletin des Questions et Réponses*, Chambre, n° 20, 24 février 1981, pp. 1793-1794; *ibid.*, n° 26, 7 avril 1981, p. 2645; *ibid.*, n° 50, 22 septembre 1981, p. 4786; voir dans le même sens, la note du Ministre des Affaires étrangères sur *Les exportations d'armes et de munitions de guerre*, 19 mars 1981, commentaires dans *La Cité*, 17 avril 1981).

* * *

C'est pour résoudre ces problèmes ainsi que d'autres difficultés connexes que diverses propositions de loi et de texte ont été déposées:

— trois propositions de loi des députés Glinne et consorts portant respectivement sur l'exportation et le transit du matériel de guerre et du matériel stratégique, sur une modification de la loi du 30 décembre 1970 relative à l'Office national du Ducroire et sur le contrôle du matériel de guerre et du matériel stratégique (D. P., Chambre, S. O. 1974-1975, n°s 534/1, 535/1 et 536/1; S. E. 1977, n°s 30/1, 31/1 et 32/1; S. E. 1979, n°s 31/1, 32/1 et 33/1);

— une proposition d'enquête parlementaire du député Gendebien relative à la production, à l'exportation et au transit d'armes et de munitions, de matériels de guerre ou de matériels stratégiques nécessaires à la conduite d'opérations militaires ou d'opérations de police et de maintien de l'ordre (*ibid.*, S. O. 1980-1981, n° 654/1);

— une note des députés Smet et Demeester;

— une note du député Vanvelthoven (ces notes ont été déposées par certains parlementaires en mai 1981, lorsque la Commission des Affaires étrangères de la Chambre discutait de la doctrine exposée officiellement par le Ministre des Affaires étrangères en matière « d'exportation d'armes

zake de « uitvoer van wapens en van oorlogsmunitie »; de tekst van die nota's en de daarbij horende commentaar, alsmede commentaar op het standpunt van de Minister vindt men in B. Adam, « Le Parlement et le Gouvernement face au commerce des armes » (1980-1981), in het GRIP-dossier « Notes et Documents », n° 42 van 11 november 1981, blz. 15 en volgende).

Hier kan niet in detail op die verschillende nota's en wetsvoorstellen worden ingegaan. Enkel de belangrijkste punten worden samengevat.

Al die teksten hebben hetzelfde doel : een betere parlementaire controle op de door- en uitvoer van wapens en van militair materieel. Sommige teksten vermelden bovendien de criteria die in acht moeten worden genomen bij het verlenen van een vergunning voor de door- of uitvoer (dat is het geval voor de wetsvoorstellen van de heer Glinne c.s. en voor de nota van de heer Vanvelthoven).

I. — Parlementaire controle

Het voorstel van de heer Gendebien wil enkel een onderzoekscmissie van 23 Kamerleden instellen. Die commissie zou ermee worden belast

« na te gaan onder welke voorwaarden wapens en munitie worden aangemaakt en uitgevoerd, oorlogsmaterieel of strategisch materieel dat nodig is voor militaire acties of voor optreden van de politie en voor de ordehandhaving worden aangemaakt en uitgevoerd » (artikel 1).

Ook de nota's van de dames Smet en Demeester enerzijds en van de heer Vanvelthoven anderzijds willen een parlementaire onderzoekscmissie voor de wapenhandel instellen. De opdracht daarvan wordt echter preciezer omschreven dan de opdracht van de commissie die door het voorstel van de heer Gendebien wordt opgericht. Eerstgenoemde commissie zou namelijk toegang hebben tot de dossiers waarvoor een vergunning voor in-, uit- of doorvoer van wapens is gevraagd. De leden zouden evenwel tot geheimhouding verplicht zijn tenzij een meerderheid onder hen het niet eens is met de betrokken Minister. In dat geval zou het debat via de Commissie voor de Buitenlandse Zaken voor het hele Parlement kunnen worden gebracht.

In tegenstelling tot de hierboven bedoelde teksten willen de wetsvoorstellen van de heer Glinne c.s. geen beperkte parlementaire commissie instellen. Om volksvertegenwoordigers en senatoren in te lichten dient de Regering

« bij de Wetgevende Kamers geregeld een rapport in waarin de toegekende vergunningen worden opgesomd en waarin de bestemming waarvoor zij werden toegekend, nader wordt omschreven » (eerste wetsvoorstel, art. 4).

Anderzijds wordt

« een bureau voor controle op oorlogs- en strategisch materiaal (...) opgericht met het oog op de toepassing van de wettelijke bepalingen betreffende de uitvoer en de doorvoer ervan » (derde wetsvoorstel, art. 2).

Aangezien de leden van dit bureau officier van de gerechtelijke politie zijn, mogen zij binnendringen in de lokalen van de ondernemingen die genoemd materieel produceren, vedelen, verwerken of vervoeren om ter plaatse de door de wet vereiste onderzoeken en verificaties te verrichten.

Hoewel de taak van dit bureau duidelijk verschilt van die van de parlementsleden, is zij in zekere zin toch een aanvulling van de door de Kamers uitgeoefende controle.

et de munitions de guerre », texte et commentaires de ces notes et de cette doctrine dans Adam, B., « Le Parlement et le Gouvernement face au commerce des armes » (1980-1981), dossier « Notes et Documents », n° 42, 11 novembre 1981, pp. 15 et ss., publication du GRIP).

Il est exclu de détailler ces diverses notes et propositions. On en résumera seulement les points les plus importants.

Tous ces textes poursuivent un objectif commun : celui d'assurer un meilleur contrôle parlementaire sur le transit et l'exportation d'armes et de matériel militaire. Certains d'entre eux énoncent en outre des critères à observer pour délivrer des licences de transit ou d'exportation (ainsi, les propositions Glinne et consorts, et la note Vanvelthoven).

I. — Le contrôle parlementaire

La proposition Gendebien a pour unique objet d'instituer une commission d'enquête de 23 membres de la Chambre; cette commission serait

« chargée d'examiner dans quelles conditions sont produits et exportés des armes et munitions, du matériel de guerre ou du matériel stratégique nécessaires à la conduite d'actions militaires ou d'opérations de police et de maintien de l'ordre » (art. 1^{er}).

Les notes Smet et Demeester d'une part, Vanvelthoven d'autre part, veulent également créer des commissions de contrôle parlementaire sur le commerce des armes, mais leur mandat est mieux précisé que celui de la commission instituée par la proposition Gendebien. En l'occurrence, ces commissions ont un droit d'accès aux dossiers pour lesquels des demandes de licence d'importation, d'exportation ou de transit d'armes sont déposées. Leurs membres sont toutefois tenus par une obligation de secret à moins que la majorité d'entre eux soit en désaccord avec le Ministre intéressé. Dans ce cas, le débat peut être porté devant l'ensemble du Parlement, via la Commission des Affaires étrangères.

Les propositions Glinne, à l'inverse des textes précédents, n'instaurent pas de commission parlementaire restreinte. Pour l'information des députés et des sénateurs, le Gouvernement est tenu de déposer

« régulièrement sur le bureau des Chambres législatives un rapport énumérant les licences délivrées et précisant la destination pour laquelle elles sont accordées » (première proposition, art. 4).

En revanche, il est créé

« un bureau de contrôle du matériel de guerre et du matériel stratégique en vue d'assurer le respect des dispositions légales concernant leur exportation et leur transit » (troisième proposition, art. 2).

Ayant rang d'officiers de police judiciaire, les membres de ce bureau ont le droit de pénétrer dans les locaux d'entreprises de production, de distribution, de transformation et de transport des matériels précités en vue d'y procéder aux enquêtes et vérifications exigées par la loi.

Bien que les fonctions de ce bureau soient distinctes de celles des parlementaires, d'une certaine manière, elles complètent le contrôle assuré par les Chambres.

II. — Criteria voor het verlenen van een vergunning voor uit- of doorvoer

Alleen de wetsvoorstellen van de heer Glinne c.s. en de nota van de heer Vanvelthoven vermelden dergelijke criteria.

De artikelen 3 en 6 van de eerste wetsvoorstel van volksvertegenwoordiger Glinne c.s. bepalen dat de uitvoer en de doorvoer van oorlogs- en van strategisch materieel verboden is :

— wanneer het om materieel gaat waarvan het gebruik strijdig is met de geschreven of ongeschreven wetten van het humanitair recht (wapens die onnodig kwaad kunnen stichten en niet selectieve wapens);

— wanneer die wapens bijdragen tot het plegen van inbreuk of het verergeren van een inbreuk op de principes van het volkenrecht;

— wanneer de levering ervan een schending van het internationaal recht is;

— wanneer zulks de binnenlandse of buitenlandse veiligheid van het land aantast.

Volgens de nota van de heer Vanvelthoven klasseert de Minister van Buitenlandse Zaken de verschillende landen op advies van een « raad die met de internationale politiek van het ogenblik rekening houdt ». Op grond van het door die raad verstrekt advies deelt de beperkte parlementaire commissie de landen in drie categoriën in :

— de Staten waaraan geen wapens mogen worden geleverd, te weten : de Statie die onder een UNO-embargo vallen, die oorlog voeren of die, volgens de Minister, op een flagrante manier de mensenrechten schenden;

— de Staten waaraan slechts onder bepaalde voorwaarden wapens mogen worden geleverd;

— de Staten waarop geen beperkingen van toepassing zijn.

* * *

Dat zijn de hoofdlijnen van die verschillende nota's en wetsvoorstellen, waarvan tot nu toe geen enkele in het Parlement werd besproken. Het voorstel van de heer Gendebien en ook de nota's Vanvelthoven, Smet en Demeester zijn daarvoor wellicht nog te recent, maar de voorstellen van de heer Glinne c.s. werden, al zijn ze wat ouder — ze dateren van 1975 — evenmin onderzocht. Dat is gemakkelijk te begrijpen als men weet dat België vrijwel zonder enige beperking wapens heeft verkocht en blijft verkopen.

Vermeld zij evenwel dat de Regering zich onlangs heeft verzet tegen de doorvoer via Zaventem van Frans luchtafweergeschut van het type « Crotale », dat voor Chili bestemd was (*Bulletin van Vragen en Antwoorden*, Kamer, n° 38 van 30 juni 1981, blz. 3834, en n° 39 van 7 juli 1981, blz. 3957). Het spreekt vanzelf dat onze industrie niet te maken had met de uitvoer...

* * *

Wat er ook van zij, dit wetsvoorstel wil voorkomen dat België wapens verkoopt aan een land dat bekend is om zijn schendingen van de mensenrechten. Het is ingegeven door bepaalde opvattingen uit het eerste wetsvoorstel van de heer Glinne c.s. en houdt ook rekening met de geest van de andere aangehaalde nota's en voorstellen. De doeleinden ervan zijn evenwel meer bescheiden en niettemin meer omvattend :

II. — Les critères de délivrance des licences d'exportation et de transit

Seules les propositions Glinne et consorts d'une part, la note Vanvelthoven d'autre part, énoncent de tels critères.

Aux termes des articles 3 et 6 de la première proposition des députés Glinne et consorts, les exportations et le transit du matériel de guerre et du matériel stratégique sont interdits lorsqu'ils :

— portent sur du matériel dont l'emploi est prohibé par le droit humanitaire coutumier ou conventionnel (armes causant des maux superflus, armes non sélectives);

— contribuent à porter atteinte ou aggravent une atteinte aux principes du droit des gens;

— constituent une violation du droit international;

— affectent la sécurité intérieure ou extérieure du pays.

Selon la note Vanvelthoven, le Ministre des Affaires étrangères classe les différents pays suivant « un conseil de sensibilité pour la politique internationale du moment ». La commission parlementaire restreinte définit, sur base de ce « conseil de sensibilité » trois catégories de pays :

— les Etats auxquels toute livraison d'armes est interdite pendant une certaine période, savoir les Etats soumis à un embargo de l'ONU, les Etats en guerre, les Etats considérés par le Ministre comme violant de manière flagrante les droits de l'homme;

— les Etats pour lesquels les livraisons ne peuvent se faire que sous certaines conditions;

— les Etats pour lesquels il n'y a pas de restrictions.

* * *

Tels sont les caractères essentiels de ces diverses notes et propositions. Aucune d'elles n'a encore été discutée au Parlement. La proposition Gendebien, ainsi que les notes Vanvelthoven, Smet et Demeester sont sans doute trop récentes, mais les propositions Glinne et consorts, bien que plus anciennes — elles remontent à 1975 — n'ont pas été examinées davantage. Cela se comprend d'autant plus facilement que la Belgique a continué, et continue, à pratiquer une politique de vente d'armes quasiment tous azimuts.

Relevons quand même que le Gouvernement s'est récemment opposé à un transit par Zaventem d'armes françaises de défense anti-aérienne de type « Crotale » à destination du Chili (*Bulletin des Questions et Réponses*, Chambre, 30 juin 1981, n° 38, p. 3834 et 7 juillet 1981, n° 39, p. 3957). Il est vrai que cette exportation ne touchait guère notre industrie...

* * *

Quoi qu'il en soit, la présente proposition s'efforce de rencontrer ce genre de situation où la Belgique vend des armes à un pays connu pour les violations des droits de l'homme qui y sont commises. Elle s'inspire de certaines idées de la première proposition des députés Glinne et consorts; elle tient également compte de l'esprit qui anime les autres notes et propositions citées, mais elle poursuit des objectifs à la fois plus modestes et plus ambitieux :

— Meer bescheiden : om de uit- of doorvoer van militair materieel te verbieden hanteren sommige teksten uiteenlopende criteria zoals de eerbiediging van de algemene regels van het internationaal recht (geen gebruik van geweld, non-interventie, eerbiediging van het zelfbeschikkingsrecht van de volkeren, verbod van bepaalde middelen bij het voeren van oorlog, eerbiediging van de rechten van de mens, naleving van de besluiten van intergouvernementele organisaties), het feit dat het land van bestemming zich in staat van oorlog bevindt en de vrijwaring van 's lands inwendige en uitwendige veiligheid. Dit wetsvoorstel daarentegen beperkt zich uitsluitend tot een verbod van uit- en doorvoer van militair materieel dat bijdraagt tot de schending van de mensenrechten in landen waar die al herhaaldelijk werden geschonden. De beperking is dus tweevoudig : het verbod wordt maar van één criterium afhankelijk gemaakt, namelijk de eerbiediging van de mensenrechten, en het slaat alleen op een bepaalde militaire uitrusting, namelijk die welke gebruikt kan worden om de rechten van de mens te schenden in een land waar zulks al het geval is. Natuurlijk blijft de Belgische overheid rechtstreeks gebonden door het internationaal recht in zijn geheel, dat dus van toepassing blijft. In dit voorstel wordt er evenwel geen melding van gemaakt. Overigens worden de wetten van 1962 en 1968 niet opgeheven.

Ook is er niet langer sprake van de instelling van een beperkte parlementaire onderzoeks- of controlecommissie, of van een bureau van ambtenaren dat in de betrokken ondernemingen onderzoek- en verificatieopdrachten moet vervullen. Evenmin wordt de idee overgenomen om de Nationale Delcredere Dienst te verbieden zijn waarborg te verlenen voor de uitvoer van militair materieel of om die waarborg te beperken (zoals in de nota van de heer Vanvelthoven en in the tweede wetsvoorstel van de heer Glinne c.s. werd gesuggereerd).

— Meer omvattend : Geen enkele van de aangehaalde nota's en wetsvoorstellen kende het Parlement een reëel veto-recht toe inzake de uit- en doorvoer die in strijd is met de genoemde criteria. Impliciet evenwel konden die teksten tot de erkenning en de uitoefening van zodanig recht aanleiding geven. Gezien de beperkte doeleinden die hier worden nagestreefd kent dit wetsvoorstel expliciet dat recht aan de Kamers toe. Bovendien wordt een regeling ingesteld om het gebruik, door de landen van bestemming, van het door België uit- of doorgevoerde materieel te controleren en te garanderen.

Commentaar bij de artikelen

De artikelen 1 en 2 bevatten de begripsbepalingen. Omdat de woorden « wapens » en « uitrusting » te eng zijn om alle instrumenten en produkten te omvatten die tot het arsenaal van legers en politiekorpsen behoren, is de voorkeur gegeven aan de uitdrukking « militaire uitrusting », die alles omvat wat normaliter in het kader van militaire operaties of van de ordehandhaving wordt aangewend. Hoe dan ook, het is, met uitzondering van het in artikel 3 bepaalde geval, niet zozeer de militaire uitrusting als zodanig die door het onderhavige wetsvoorstel wordt beoogd als wel de uitrusting die in een bepaalde situatie wordt aangewend om de rechten van de mens te schenden. Het zal dus van de specifieke omstandigheden in een bepaald land afhangen of eenzelfde militaire uitrusting al dan niet mag worden uit- of doorgevoerd.

De rechten van de mens worden omschreven op grond van het internationaal verdragsrecht. Als rechten van de mens worden hier niet enkel de rechten beschouwd die in

— des objectifs plus modestes : là où certains textes interdisaient l'exportation ou le transit de matériel militaire au nom de critères aussi variés que le respect des règles générales de droit international (non-recours à la force, non-intervention, respect du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes, interdictions de certains moyens de guerre, respect des droits de l'homme, observation des décisions des organisations intergouvernementales), l'existence d'un état de guerre dans le pays de destination, les impératifs de sécurité intérieure et extérieure, la présente proposition se borne à interdire l'exportation et le transit des seuls équipements militaires qui contribuent à violer les droits de l'homme dans un pays où ceux-ci font déjà l'objet de violations répétées; la limitation est donc double : l'interdiction stipulée ici n'est conditionnée que par un seul critère — le respect des droits de l'homme — et elle ne porte que sur certains équipements militaires — ceux qui peuvent servir à violer les droits de l'homme dans un pays où ils sont déjà violés; bien entendu, l'ensemble du droit international continue à s'appliquer et à lier directement les autorités belges, mais il n'en n'est pas fait mention dans la présente proposition; les lois de 1962 et 1968 ne sont d'ailleurs pas abrogées.

Il n'est pas question non plus de créer une commission parlementaire restreinte d'enquête ou de contrôle, ou un bureau de fonctionnaires affectés à des missions d'enquête et de vérification auprès des entreprises concernées. N'est pas reprise davantage l'idée d'interdire ou de limiter les garanties apportées par l'Office national du Ducroire aux exportations de matériel militaire (ainsi que cela figurait dans la note de M. Vanvelthoven ainsi que dans la deuxième proposition de MM. Glinne et consorts);

— des objectifs plus ambitieux : aucune des notes et propositions précitées n'accordait explicitement un véritable droit de veto au Parlement sur les exportations et transits contraires aux critères énoncés; implicitement, ces textes pouvaient toutefois conduire à la reconnaissance et l'exercice d'un tel droit. La présente proposition, étant donné la limitation de ses objectifs, reconnaît expressément ce droit aux Chambres; en outre, elle instaure un système de contrôle et de garantie de l'emploi fait par le pays de destination des équipements exportés ou transitant par la Belgique.

Commentaire des articles

Les articles 1 et 2 comportent des définitions. Aux termes « armes » ou « armements », trop étroits pour couvrir l'ensemble des instruments et produits qui entrent dans l'arsenal des armées et des polices, on a préféré l'expression « équipement militaire » qui englobe l'ensemble des articles dont l'utilisation normale et habituelle se situe dans le cadre d'opérations militaires ou de maintien de l'ordre. De toute façon, et en dehors du cas prévu à l'article 3, ce sont moins les équipements militaires comme tels qui sont visés par la présente proposition que ceux qui, dans une situation donnée, sont de nature à contribuer à des violations des droits de l'homme. Ce sont donc les circonstances propres à un pays qui feront que l'exportation ou le transit d'un même équipement militaire seront tantôt permis, tantôt interdits.

Les droits de l'homme sont définis sur base du droit international conventionnel. Sont considérés comme droits de l'homme ceux reconnus non seulement en temps de paix

vredestijd maar ook die welke in periodes van gewapende conflicten worden erkend, te weten: de rechten die inzonderheid worden gedefinieerd en beschermd door het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de Mens en de fundamentele vrijheden, het op 19 december 1966 te New York ondertekende Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, alsmede de overeenkomsten die in oorlogstijd van toepassing zijn.

Artikel 3, identiek aan het derde artikel van het eerste wetsvoorstel van de heer Glinne c.s., beantwoordt niet enkel aan de bedoeling van dit wetsvoorstel maar impliceert ook aan de eisen van het internationaal humanitair recht. Het bevat een absoluut verbod om wapens uit of door te voeren die, omdat ze niets of niemand ontzien of bijzonder wreedaardig zijn, krachtens het humanitaire recht noch gefabriceerd noch gebruikt mogen worden.

Inzonderheid worden bedoeld — maar de lijst is niet volledig —:

— « kogels die in het menselijk lichaam gemakkelijk uitzetten of plat geraken, zoals b.v. kogels met hard omhulsel, waarvan de huls de kern niet geheel overdekt of ingesneden is » (de z.g. « dum-dum-kogels ») (Verklaring van Den Haag van 29 juli 1899, door België bekrachtigd op 4 september 1900, *Belgisch Staatsblad* 13 september 1900);

— « wapens, projectielen of stoffen (...) die noodeloze smarten kunnen veroorzaken » (artikel 23 van de IV^e Overeenkomst van Den Haag van 18 oktober 1907, door België op 8 augustus 1910 bekrachtigd; *Belgisch Staatsblad* van 6 november en 16 december 1910) of « die onvermijdelijk de dood tot gevolg hebben » (door België ondertekende Verklaring van Sint-Petersburg van 29 november-11 december 1868; *Belgisch Staatsblad* van 23 januari 1869);

— « stik, gif- of dergelijke gassen » en de « bacteriologische oorlogsmiddelen » (Protocol van Genève van 17 juni 1925, door België bekrachtigd op 4 december 1928; *Belgisch Staatsblad* van 17 maart 1929);

— « bacteriologische (biologische) en toxine-wapens » (Overeenkomst van de Verenigde Naties van 10 april 1972, door België bekrachtigd op 15 maart 1979; *Belgisch Staatsblad* van 6 juli 1979);

— « militair of enig ander vijandelijk gebruik van milieuveranderingstechnieken » (Overeenkomst van de Verenigde Naties van 10 december 1976, door België ondertekend op 18 mei 1977);

— de « klassieke wapens die een overdreven traumatische werking of een niet-selectieve uitwerking kunnen hebben, te weten wapens die « niet met röntgenstralen localiseerbare splinters veroorzaken » en verder « mijnen, springtuigen en andere instrumenten » en « brandstichtende wapens » (Overeenkomst van 10 oktober 1980 met protocollen 1, 2 en 3).

Die lijst is niet volledig. Men zou er bijvoorbeeld de snelvuurwapens van klein kaliber kunnen aan toevoegen, en ook de atoomwapens die door ons land niet mogen worden gefabriceerd noch aangekocht (artikel 2 van het Verdrag van 1 juli 1968 inzake de niet-verspreiding van kernwapens, door België op 2 mei 1975 bekrachtigd; *Belgisch Staatsblad* van 20 november 1975).

Het gebruik van sommige van die wapens is niet te allen tijde en onder alle omstandigheden verboden; dat is het geval voor de mijnen, springtuigen en soortgelijke instrumenten en ook voor de brandstichtende wapens. Ook is België nog niet tot alle genoemde overeenkomsten toegetre-

mais aussi en temps de conflit armé, à savoir les droits définis et protégés notamment par la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, le Pacte international relatif aux droits civils et politiques fait à New York le 19 décembre 1966 ainsi que les instruments conventionnels applicables en temps de guerre.

L'article 3, identique à celui de la première proposition des députés Glinne et consorts, répond non seulement à la vocation de la présente proposition, mais implicitement aussi, aux exigences du droit international humanitaire. Il édicte une interdiction absolue: celle d'exporter ou de faire transiter des armes qui, du fait de leur caractère aveugle, indiscriminé ou particulièrement cruel, ne peuvent être fabriquées ou utilisées aux termes du droit humanitaire. Sont notamment, mais non exclusivement, visés:

— « les balles qui s'épanouissent ou s'aplatissent facilement dans le corps humain, telles que les balles à enveloppe dure dont l'enveloppe ne couvrirait pas entièrement le noyau ou serait pourvue d'incisions » (balles « dum-dum ») (déclaration de La Haye du 29 juillet 1899, ratifiée par la Belgique le 4 septembre 1900, *Moniteur belge*, 13 septembre 1900);

— « des armes, des projectiles ou des matières propres à causer des maux superflus » (IV^e Convention de La Haye du 18 octobre 1907, art. 23, e, ratifiée par la Belgique le 8 août 1910, *Moniteur belge*, 6 juin et 16 juillet 1910) ou « à rendre la mort inévitable » (déclaration de Saint-Petersbourg, 29 novembre-11 décembre 1868, signée par la Belgique, *Moniteur belge*, 23 janvier 1869);

— les « gaz asphyxiants, toxiques ou similaires » et les « moyens de guerre bactériologiques » (Protocole de Genève du 17 juin 1925, ratifié par la Belgique le 4 décembre 1928, *Moniteur belge*, 17 mars 1929);

— les « armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines » (Convention des Nations Unies du 10 avril 1972, ratifiée par la Belgique le 15 mars 1979, *Moniteur belge*, 6 juillet 1979);

— les « techniques de modification de l'environnement à des fins militaires ou toutes autres fins hostiles » (Convention des Nations Unies du 10 décembre 1976, signée par la Belgique le 18 mai 1977);

— les « armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination », à savoir les armes provoquant « des éclats non localisables aux rayons X », les « mines, pièges et autres dispositifs », les « armes incendiaires » (Convention du 10 octobre 1980 et protocoles 1, 2 et 3).

Cette liste n'est pas exhaustive: on pourrait fort bien y ajouter les munitions à grandes vitesses pour armes de petit calibre ainsi que les armes atomiques, ces dernières ne pouvant d'ailleurs ni être fabriquées en Belgique ni être acquises par notre pays (Traité du 1^{er} juillet 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires, art. 2, ratifié par la Belgique le 2 mai 1975, *Moniteur belge*, 20 novembre 1975).

Bien que l'emploi de certaines de ces armes ne soit pas toujours interdit en tous temps et en toutes circonstances — ainsi en est-il des mines, pièges et dispositifs analogues, ainsi que des armes incendiaires —, et bien que la Belgique ne soit pas encore partie à toutes les conventions

den. Desondanks stelt het onderhavige wetsvoorstel een absoluut verbod in om die wapens uit of door te voeren. Zoals in het eerste wetsvoorstel van de heer Glinne c.s. wordt onderstreept, moet worden voorkomen dat België als vertrekpunt of doorvoerplaats zou dienen voor wapens waarvan het gebruik slechts afkeer kan wekken, en die feitelijk tot een schending van de meest fundamentele rechten van de menselijke persoon leiden.

Ook hiervan moet de uitvoerende macht de lijst opstellen en dient het Parlement de volledigheid ervan na te gaan.

Artikel 4 verbiedt de uitvoer en de doorvoer van militaire uitrusting naar landen waar de mensenrechten worden geschonden, zulks op voorwaarde dat de aard van die uitrusting tot genoemde schendingen bijdraagt. Het gaat om een relatief en van de omstandigheden afhankelijk verbod, want naar gelang van de wapens of de toestand zal het al dan niet worden opgelegd. Zo zal bijvoorbeeld de verkoop van kleine pantserwagens die moeten dienen om opstanden ten onderdrukken, krachtens deze wet ongetwijfeld verboden zijn wanneer het om een land gaat waar de vrijheid van meningsuiting en van vergadering geschonden wordt en waar betogingen brutaal worden onderdrukt. Daarentegen zou de verkoop van straalvliegtuigen aan een dergelijk land niet verboden worden omdat die vliegtuigen niet gebruikt worden om de rechten van de mens te schenden. Ook de doorvoer van de luchtafweerraketten « Crotale » naar Chili, die onlangs door België werd geweigerd, zou krachtens het onderhavige wetsvoorstel niet verboden worden.

Om dezelfde redenen verbiedt het tweede lid, onder dezelfde voorwaarden als in het eerste lid, dat militaire technologie en fabricagevergunningen worden geleverd aan landen waar de mensenrechten worden geschonden, omdat dank zij die technologie en die vergunningen uitrusting kan worden gefabriceerd die tot de schendingen kan bijdragen.

Wanneer kan men stellen dat een Staat de rechten van de mens schendt? Al hoeft de kleinste politieke misstap niet onmiddellijk tot een toepassing van deze wet te leiden, toch moet men ook niet wachten op een waarachtige volkenmoord om in te grijpen. Elk geval apart moet door het Parlement worden beoordeeld (art. 6). Dit laatste zal verschillende elementen in overweging moeten nemen. We vermelden de volgende criteria, wat niet wil zeggen dat ze altijd allemaal even noodzakelijk zijn en tegelijk moeten worden gehanteerd: de afwezigheid van een democratisch regime, van persvrijheid, het algemeen bekende feit dat er politieke gevangenen zijn, verontrustende rapporten van internationale organisaties als de Verenigde Naties, de Internationale Arbeidsorganisatie, de Raad van Europa en de aanverwante organen ervan enz., alsmede de rapporten van niet-gouvernementele organisaties zoals Amnesty International, de Internationale Liga van de Rechten van de Mens, het Internationale Rode Kruis, de Internationale Vereniging van Democratische Juristen, de Internationale Commissie van Juristen, het Russell-Tribunaal, enz.

Leden van buitenlandse politiediensten en van militaire en paramilitaire eenheden, alsmede leden van de strijdkrachten voor binnenlandse veiligheid mogen in België krachtens artikel 5 opgeleid noch getraind worden. Dat verbod geldt ook voor Belgen die in het buitenland dergelijke korpsen opleiden, trainen of adviseren. Zoals in artikel 3, maar in tegenstelling tot artikel 4, gaat het hier om een absoluut verbod.

Het heeft immers weinig belang of die opleiding al dan niet bijdraagt tot de schending van de mensenrechten in het betreffende land. Wanneer bedoelde korpsen bij dergelijke schendingen betrokken zijn, mag op geen enkel ogenblik de indruk worden gewekt dat België zich daartoe leent. Zulks zou zeker het geval zijn wanneer ons land zich met de opleiding en de vorming van die korpsen zou inlaten, al gebeurde dit met de beste bedoelingen. Voor wat onder

precitees, la proposition n'en prohibe pas moins leur exportation et leur transit de manière absolue. Comme le souligne la première proposition des députés Glinne et consorts, il importe en effet d'éviter que la Belgique ne serve de point de départ ou de lieu de passage à des armes dont l'emploi ne peut susciter que le dégoût et qui, fondamentalement, aboutissent à violer les droits les plus élémentaires de la personne humaine.

Ici aussi, il appartient au pouvoir exécutif d'en dresser la liste et au Parlement d'en vérifier le caractère complet.

L'article 4 interdit l'exportation et le transit d'équipements militaires vers les pays où les droits de l'homme sont violés et à la condition que ces équipements soient de nature à contribuer à ces violations. Il s'agit d'une interdiction relative et circonstancielle car elle s'appliquera (ou non) selon les armes et selon les situations. Par exemple, tombera certainement sous le coup de la loi, la vente de petits blindés destinés à réprimer des émeutes à un pays où les libertés d'expression et de réunion sont interdites et où les manifestations font l'objet d'une répression brutale; en revanche, la vente de cellules d'avions à réaction à un tel pays ne serait pas interdite dès lors que ces avions ne sont pas utilisés pour violer les droits de l'homme; de même, le transit de fusées « Crotale » vers le Chili refusé récemment par la Belgique ne devrait pas l'être aux termes de la présente proposition.

Par identité de motifs, le deuxième alinéa prohibe dans les mêmes conditions que le premier alinéa, le transfert de technologies militaires et de licences de fabrication à des pays où les droits de l'homme sont violés dès lors que ces technologies et licences permettraient la fabrication d'équipements de nature à contribuer à ces violations.

A partir de quand peut-on dire que les droits de l'homme sont violés dans un Etat? Si la moindre bavure policière commise dans cet Etat ne doit sans doute pas entraîner l'application de la présente loi, il ne faut pas attendre non plus qu'il s'y produise un véritable génocide. Il s'agit chaque fois d'une question d'espèce laissée à l'appréciation du Parlement (art. 6). Parmi les éléments que celui-ci devra prendre en considération, on peut citer les critères suivants sans qu'il faille toujours les cumuler ou les tenir pour nécessaires: l'absence de régime démocratique, de liberté de presse, l'existence notoire de prisonniers politiques, les rapports alarmants d'organismes inter-gouvernementaux tels que les N. U., l'O. I. T., le Conseil de l'Europe, des organes apparentés à ces institutions, etc., ainsi que les rapports d'organisations non-gouvernementales telles que Amnesty International, la Ligue internationale des Droits de l'Homme, la Croix-Rouge internationale, l'Association internationale des Juristes démocrates, la Commission internationale des Juristes, le Tribunal Russell, etc.

L'article 5 interdit que soient formés ou entraînés en Belgique les personnels policiers, militaires ou paramilitaires ainsi que les forces de sécurité intérieure de pays étrangers. L'interdiction s'applique aussi aux Belges qui se trouvent à l'étranger et qui seraient amenés à former, entraîner, conseiller de telles forces. L'interdiction est, à l'instar de l'article 3, mais au contraire de l'article 4, absolue.

Il importe peu en effet de savoir si cet entraînement contribue ou non aux violations des droits de l'homme dans le pays concerné. A partir du moment où de telles violations sont commises par ces forces, il ne faut en aucun cas que la Belgique puisse y sembler impliquée, ce qui serait certainement le cas si elle s'occupait, même avec les meilleures intentions du monde, de la formation et l'instruction de ces forces. Sur ce qu'il faut entendre par violations

veelvuldige schendingen van de mensenrechten moet worden verstaan zij verwezen naar bovenstaande commentaar bij artikel 4.

Artikel 6 organiseert de vergunningsregeling waaraan de uit- en doorvoer van militaire uitrusting onderworpen is. De vergunning worden gezamenlijk toegekend door de ministers tot wier bevoegdheid de buitenlandse zaken en de economische zaken behoren. Zij hebben een geldigheidsduur van zes maanden.

Het kanteren van een zo subjectief en betrekkelijk criterium als « bijdragen tot de schending van de rechten van de mens » kan moeilijkheden opleveren. Daarom beperkt het onderhavige wetsvoorstel zich er niet toe ervoor te zorgen dat aan de uit- en doorvoer van militaire uitrusting voldoende ruchtbaarheid wordt gegeven door te bepalen dat conform het eerste wetsvoorstel van de heer Glinne c.s., bij de Kamers een verslag moet worden ingediend waarin de toegekende vergunningen worden opgesomd en waarin de bestemming waarvoor ze werden verleend, nader wordt omschreven. Dit wetsvoorstel gaat nog verder door aan de Kamers tijdens de zitting een vetorecht toe te kennen inzake het verlenen van vergunningen die zij in strijd achten met de artikelen 3 en 4. De Kamers kunnen hun vetorecht gedurende twee maanden uitoefenen. Die termijn heeft schorsende kracht zowel voor de uitvoer als voor de doorvoer.

Ook als de parlementaire zitting gesloten wordt vooraleer die twee maanden verstreken zijn, blijft de termijn lopen, zelfs als de vergunning buiten de parlementaire zitting werd verleend. Op die manier wordt vermeden dat men voor een bepaalde door- of uitvoer het einde van de zitting afwacht om zijn aanvraag tot het verkrijgen van een vergunning in te dienen. Tevens wordt een grotere gelijkheid tot stand gebracht onder de aanvragen, want allen moeten twee maanden wachten alvorens hun vergunning te krijgen.

Van de buiten de zitting verleende vergunningen worden de Kamers in de eerste week na de hervatting van de werkzaamheden op de hoogte gebracht. De vergunningen waarvoor de termijn van twee maanden nog niet verstreken is, kunnen door de Kamers worden aangevochten. Wanneer deze oordelen dat andere vergunningen werden verleend in strijd met de artikelen 3 en 4, kunnen de betrokken ministers steeds politiek verantwoordelijk worden gesteld.

De artikelen 7 tot 10 stellen een controlesysteem in in het land waarvoor de militaire uitrusting bestemd is. Zodra die België heeft verlaten, moet men zich er immers van vergewissen :

— dat ze niet naar een ander land gaat dan dat waarvoor de vergunning werd verleend : daarover handelt artikel 8, eerste lid, dat artikel 5 van het eerste voorstel van de heer Glinne c.s. overneemt en het verruimt tot de doorvoer;

— dat ze niet opnieuw wordt uitgevoerd of gebruikt op een manier die strijdig is met de algemene strekking van deze wet. Dat is het doel van de artikelen 7, 8 (tweede lid), 9 en 10, die een bijzondere controle- en garantieregeling instellen.

Luidens die bepalingen verbindt de overheid van het invoerende land zich ertoe de militaire uitrusting niet opnieuw uit te voeren zonder de toestemming van de Belgische minister die voor de buitenlandse betrekkingen bevoegd is, en ze niet te gebruiken voor operaties waarbij de rechten van de mens worden geschonden. Daarom moet de uitvoerder bij zijn aanvraag tot het verkrijgen van een vergunning een certificaat voegen waarin het invoerende land bevestigt zelf de wapens te zullen gebruiken en ze niet weer uit te voeren. Dat is de z.g. « end-use »-regeling, die in de nota van de heer Vanvelthoven overigens wordt aanbevolen (zie over

fréquentes des droits de l'homme, on se référera au commentaire de l'article 4 ci-avant.

L'article 6 organise le système de licences auquel sont soumis l'exportation et le transit d'équipements militaires. Les licences sont conjointement accordées par les Ministres ayant les affaires étrangères et les affaires économiques dans leurs attributions et leur durée de validité est limitée à six mois.

En pratique, l'application d'un critère aussi subjectif et relatif que celui de la contribution à la violation des droits de l'homme peut s'avérer difficile. C'est pourquoi la présente disposition ne se borne pas à assurer une publicité suffisante aux expropriations et au transit d'équipements militaires en prévoyant, à l'instar de la première proposition des députés Glinne et consorts, le dépôt, sur le bureau des Chambres, d'un rapport énumérant les licences délivrées et précisant la destination pour laquelle elles ont été accordées. Elle va plus loin en conférant aux Chambres, lorsqu'elles sont en session, un véritable droit de veto sur l'octroi de licences qu'elles estimeraient contraires aux articles 3 et 4. Les Chambres ont deux mois pour exercer ce veto. Le délai est suspensif tant pour les exportations que pour le transit.

Le délai subsiste même si la session parlementaire est clôturée avant que les deux mois ne soient écoulés, et même si la licence est accordée en dehors de la session parlementaire. On veut ainsi éviter que pour certains transits ou exportations le demandeur de licence n'attende la fin de la session pour introduire sa demande. On assure en même temps une plus grande égalité entre les bénéficiaires des licences qui doivent tous subir le délai de deux mois.

Les licences octroyées en dehors des sessions parlementaires sont communiquées aux Chambres dès la première semaine de la rentrée. Les licences pour lesquelles le délai de deux mois n'est pas écoulé peuvent toujours rencontrer l'opposition des Chambres. La responsabilité politique des Ministres concernés pourrait toujours être engagée à propos de l'octroi d'autres licences, si les Chambres estimaient qu'elles ont été accordées en violation des articles 3 et 4.

Les articles 7 à 10 instituent un système de contrôle dans les pays de destination des équipements militaires. Une fois que ceux-ci ont quitté la Belgique, il faut en effet s'assurer :

— qu'ils ne sont pas dirigés vers un pays autre que celui pour lequel une licence a été délivrée : c'est l'objet de l'article 8, alinéa 1, qui reprend, en l'étendant au transit, l'article 5 de la première proposition des députés Glinne et consorts;

— qu'ils ne sont pas réexportés ou utilisés de manière contraire à l'économie générale de la présente loi : c'est l'objet des articles 7, 8, deuxième alinéa, et 10 qui instaurent un système particulier de contrôle et de garantie.

Selon ces dispositions, les autorités du pays importateur s'engagent à ne pas réexporter les équipements militaires sans l'autorisation du Ministre belge ayant les relations extérieures dans ses attributions et à ne pas les affecter à des actions qui violent les droits de l'homme; à cet effet, l'exportateur produit à l'appui de sa demande de licence un certificat de finalité d'emploi et de non-réexportation délivré par les autorités du pays importateur. C'est le système de l'« end-use » préconisé d'ailleurs par la note Vanvelthoven (sur cette pratique existant au Canada, aux Etats-Unis, en R. F. A. et parfois en Belgique, voy. Yakemtchouk, R., *Les*

deze handelswijze die in Canada, de Verenigde Staten, de Bondsrepubliek Duitsland en soms ook in België wordt gevolgd: Yakemtchouk, R., *Les transferts internationaux d'armes de guerre*, Pedone, Parijs, 1980, blz. 294-306).

Bovendien garandeert die overheid door middel van een borgbrief, waarvan het bedrag door de Koning wordt vastgesteld (art. 7), dat zij haar verbintenis zal nakomen. Die borgbrief kan een bankgarantie, een aval van een financiële instelling of een bedrag zijn dat op een geblokkeerde rekening wordt geplaatst.

De Belgische diplomatieke of consulaire overheid ter plaatse gaat na of de verbintenis nagekomen wordt. De controle gebeurt bij de aankomst van de militaire uitrusting in het land van bestemming en wordt om de zes maanden herhaald. De Koning bepaalt voor elk geval afzonderlijk hoeveel controles moeten worden uitgevoerd (art. 8).

Onder de voorwaarden bepaald in artikel 9 geven de douanediens ten de borgbrieven vrij.

De hele regeling is ingegeven door de regeling die in Frankrijk krachtens de besluiten van 14 augustus 1939 (art. 13) en 9 augustus 1958 is ingevoerd (zie Yakemtchouk, R., *op. cit.*, blz. 302).

Om dezelfde redenen als bij artikel 4 van deze wet is uiteengezet en onder dezelfde voorwaarden als in artikel 6, §§ 3 en 4, is bepaald, machtigt artikel 10 de Kamers een veto uit te spreken wanneer de voor de buitenlandse betrekkingen bevoegde minister toestemming wenst te verlenen om de wapens opnieuw uit te voeren.

Wanneer België geweigerd heeft een vergunning af te leveren voor de doorvoer van wapens, maar deze zich al op Belgisch grondgebied bevinden, kan de overheid de volgende keuze doen:

— ofwel worden de wapens opgehouden totdat de toestand van de mensenrechten in het land van bestemming verbeterd is;

— ofwel worden ze teruggezonden naar het uitvoerende land op voorwaarde dat dit land overeenkomstig de onderhavige wet een end-use certificaat aflevert.

Beide oplossingen blijven binnen de grenzen van het gemeen recht. De buitenlandse uitvoerder die zijn wapens via België vervoert moet waakzaam zijn en de Belgische wet kennen. België mag zijn eigen wetten niet negeren.

De artikelen 11 en 12 stemmen *mutatis mutandis* overeen met de artikelen 7 en 10 van het eerste voorstel van de heer Glinne c.s.

Artikel 11 biedt de uitvoerende macht de mogelijkheid om snel te handelen ten einde te voorkomen dat, door gebeurtenissen die zich na het verlenen van de vergunning voordoen, de aanwending van deze laatste in tegenspraak komt met de in artikel 4 opgesomde beginselen. Zo zullen b.v. de vergunningen worden opgeschort voor de uitvoer van wapens naar een land waar, na het verlenen van de vergunning, een staatsgreep is gepleegd die tot de afkondiging van de staat van beleg, de afschaffing van de democratische vrijheden en diverse schendingen van de rechten van de mens leidt.

Artikel 12 stelt straffen die hoog genoeg zijn om een tegengewicht te vormen voor de aantrekkelijke winsten die uit een niet ontdekte wetsonthulling kunnen voortvloeien. Krachtens het laatste lid zijn de bepalingen van het Strafwetboek betreffende de medeplichtigheid in dit geval van toepassing.

transferts internationaux d'armes de guerre, Paris Pedone, 1980, pp. 294-306).

En outre, ces autorités garantissent le respect de l'ur engagement par la délivrance d'un acquit-à-caution dont la valeur est fixée par le Roi (art. 7). Cet acquit-à-caution consiste en une caution bancaire, l'aval d'un organisme financier ou une somme d'argent liquide inscrite à un compte bloqué.

L'autorité diplomatique ou consulaire belge en place contrôle le respect de cet engagement. Ce contrôle se fait à l'arrivée des équipements militaires dans le pays de destination et se répète ensuite tous les six mois. Le Roi précise dans chaque cas le nombre de contrôles à effectuer (art. 8).

Les acquits-à-caution sont déchargés par les services de douane dans les conditions stipulées à l'article 9.

L'ensemble de ce système s'inspire de celui mis en place en France par les arrêtés du 14 août 1939 (art. 13) et du 9 août 1958 (voy. Yakemtchouk, R., *op. cit.*, p. 302).

Par identité de motifs avec l'article 4 de la présente loi et dans les mêmes conditions que l'article 6, §§ 3 et 4, l'article 10 autorise les Chambres à exercer un droit de veto sur les autorisations de réexportation que le Ministre ayant les relations extérieures dans ses attributions désire accorder.

Si une licence de transit a été refusée par la Belgique alors que les armes qui en sont l'objet se trouvent déjà sur le territoire belge, les autorités belges ont le choix; elles peuvent:

— soit garder les armes jusqu'à ce que la situation des droits de l'homme s'améliore dans le pays de destination;

— soit les renvoyer au pays exportateur à condition qu'il remplisse un certificat de finalité conformément à la présente loi.

Aucune de ces deux solutions n'est exorbitante du droit commun. C'est à l'exportateur étranger qui fait transiter ses armes par la Belgique à être vigilant et à connaître la loi belge; ce n'est pas à la Belgique à ignorer sa propre légalité.

Les articles 11 et 12 sont identiques *mutatis mutandis* aux articles 7 et 10 de la première proposition des députés Glinne et consorts.

L'article 11 permet au pouvoir exécutif d'agir rapidement pour empêcher que des circonstances postérieures à l'octroi des licences rendent leur utilisation contradictoire avec les principes énumérés à l'article 4. Seront par exemple suspendues des licences autorisant l'envoi d'armes vers un pays où, postérieurement à leur octroi, se produit un coup d'Etat qui conduirait à la proclamation de l'état de siège, à la suppression des libertés démocratiques et à diverses violations des droits de l'homme.

L'article 12 prévoit des peines suffisamment élevées pour contrebalancer l'attrait des profits importants que pourrait rapporter une fraude non découverte. Le dernier alinéa rend applicables en la matière les dispositions du Code pénal relatives à la complicité.

W. BURGEON

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Voor de toepassing van deze wet moet worden verstaan onder :

a) « uitvoer » of « doorvoer » : de voor de toepassing van de douanewetgeving als dusdanig beschouwde operaties;

b) « militaire uitrusting » : de produkten, goederen en handelswaaren bestemd voor de militaire infrastructuur en voor het voeren van operaties of verrichtingen van militaire of politionele aard of voor de ordehandhaving. De lijst daarvan wordt door de Koning overeenkomstig de in artikel 2 bepaalde procedure opgesteld;

c) « rechten van de mens » : het geheel van de als zodanig omschreven rechten die in vreedstijd en in periodes van gewapende conflicten door de bestaande internationale verdragen worden erkend.

Art. 2

De Koning stelt jaarlijks, bij een in ministerraad overlegd besluit, de lijst op van de handelswaaren en produkten die in de loop van het volgende kalenderjaar voor de toepassing van deze wet al « militaire uitrusting » zullen worden aangewezen. Indien de omstandigheden zulks vereisen, wijzigt Hij die lijst of vult Hij ze aan in de loop van het jaar bij een in Ministerraad overlegd besluit.

Art. 3

Verboden zijn de fabricage, het opslaan, de uitvoer en de doorvoer van oorlogsmaterieel waarvan het gebruik strijdig is met de geschreven of ongeschreven wetten van het humanitair recht, met name de wapens die onnodig kwaad kunnen stichten en de niet selectieve wapens. De Koning stelt de lijst daarvan op en hernieuwt deze regelmatig.

Art. 4

Verboden zijn de uitvoer en de doorvoer van militaire uitrusting naar landen waar de rechten van de mens geschonden worden, wanneer er gevaar bestaat dat die uitrusting zal bijdragen tot het in stand houden of het toenemen van de schendingen. De overdracht van militaire technologie en van fabricagevergunningen voor militaire uitrusting aan de landen en onder de voorwaarden bepaald in het vorige lid is eveneens verboden.

Art. 5

Het is eenieder in België en ook de Belgen in het buitenland verboden voor welk doel ook de strijdkrachten voor binnenlandse veiligheid, alsmede de leden van de politiediensten of van het militair of paramilitair personeel van enig ander land te helpen, te adviseren, op te leiden of te trainen, wanneer in dat land de rechten van de mens gereschonden worden.

Art. 6

§ 1. De niet verboden uitvoer en doorvoer van militaire uitrusting is onderworpen aan de overlegging van een vergunning die namens de voor buitenlandse betrekkingen en

PROPOSITION DE LOI

Article 1

Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre :

a) par « exportation » ou « transit », les opérations considérées comme telles pour l'application de la législation douanière;

b) par « équipements militaires », les produits, articles et marchandises affectés à l'infrastructure militaire et à la conduite des opérations et activités militaires, de la police ou du maintien de l'ordre; la liste en est dressée par le Roi selon la procédure prévue à l'article 2 de la présente loi;

c) par « droits de l'homme », l'ensemble des droits qualifiés tels et reconnus en temps de paix et en temps de conflit armé par les conventions internationales existantes.

Art. 2

Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, dresse annuellement la liste des produits et marchandises qui, au cours de l'année civile suivante, seront, pour l'application de la présente loi, désignés comme équipements militaires. Si les circonstances l'exigent, Il modifie ou complète cette liste en cours d'exercice par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Art. 3

Sont interdits la fabrication, le stockage, l'exportation et le transit de matériel de guerre dont l'emploi est prohibé par le droit humanitaire coutumier ou conventionnel, notamment les armes de nature à causer des maux superflus et les armes non sélectives. Le Roi en dresse et en renouvelle périodiquement la liste.

Art. 4

Sont interdits l'exportation et le transit d'équipements militaires à destination des pays où les droits de l'homme sont violés lorsque ces équipements risquent de contribuer au maintien ou à la recrudescence de ces violations. Est également interdit le transfert des technologies militaires et des licences de fabrication d'équipements militaires aux pays et dans les conditions visées à l'alinéa précédent.

Art. 5

Il est interdit à quiconque en Belgique et aux Belges se trouvant à l'étranger d'aider, de conseiller, de former, d'entraîner, à quelque fin que ce soit, les forces de sécurité intérieures, ainsi que les personnels policiers, militaires ou paramilitaires de pays étrangers où les droits de l'homme sont fréquemment violés.

Art. 6

§ 1^{er}. L'exportation et le transit non prohibés d'équipements militaires sont soumis à la production d'une licence délivrée au nom des Ministres ayant les relations extérieures

voor economische zaken bevoegde ministers door de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen wordt afgeleverd, op de wijze bepaald in de artikelen 2, 3, 5, 6 en 7 van het koninklijk besluit van 24 oktober 1962 tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van goederen.

§ 2. Tijdens de parlementaire zitting dient de Regering wekelijks bij de Wetgevende Kamers een verslag in waarin de toegekende vergunningen worden opgesomd en waarin de bestemming waarvoor zij werden toegekend, nader wordt omschreven. De geldigheid der vergunningen is beperkt tot zes maanden, te rekenen van de datum van de indiening van het verslag.

§ 3. De uitvoer of de doorvoer kan maar geschieden na het verstrijken van een termijn van twee maanden, volgend op de indiening van het verslag waarin de vergunning vermeld wordt. Tijdens die periode kunnen de Kamers zich verzetten tegen de uitvoer of doorvoer die zij strijdig achten met de artikelen 3 en 4. Die termijn wordt noch door het parlementair reces noch door de ontbinding van de Kamers geschorst.

§ 4. Voor elke vergunning aangevraagd of toegekend tijdens het reces of na de ontbinding van de Kamers gaat de termijn van twee maanden in vanaf de dag dat de vergunning door de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen is toegekend. In de week van de hervatting van de parlementaire werkzaamheden dient de Regering bij de Kamers een verslag in waarin de tijdens het reces of na de ontbinding van de Kamers toegekende vergunningen worden opgesomd en waarin de bestemming waarvoor zij werden toegekend, nader wordt omschreven.

Art. 7

De toekenning van een vergunning voor de uitvoer of doorvoer is afhankelijk van de overlegging van een end-use certificaat waarbij de overheid van het invoerende land zich ertoe verbindt :

- de door België uitgevoerde of doorgevoerde militaire uitrusting niet opnieuw uit te voeren zonder toestemming van de voor buitenlandse betrekkingen bevoegde Belgische minister;
- de uitrusting niet te gebruiken voor operaties waarbij de rechten van de mens worden geschonden.

Het end-use certificaat wordt gewaarborgd door een borgbrief, waarvan de Koning het bedrag bepaalt.

Art. 8

Elke uit- en doorvoervergunning wordt na verificatie van de produkten waarvoor de vergunning is toegekend in het land van bestemming door de Belgische diplomatieke of consulaire overheid van een visum voorzien. Die overheid is bevoegd om de zes maanden na te gaan of het end-use certificaat geëerbiedigd wordt. De Koning bepaalt het aantal uit te voeren controles.

Art. 9

De douanediens ten geven de borgbrieven vrij op voorlegging van een door de diplomatieke of consulaire overheid van het land van bestemming afgeleverd attest waarin vastgesteld wordt dat het end-use certificaat wordt geëerbiedigd. Dat attest wordt afgeleverd bij de eerste verificatie, zes maanden na de aankomst van de uitgevoerde goederen.

et les affaires économiques dans leurs attributions par l'Office central des Contingents et Licences, selon les modalités prévues par les articles 2, 3, 5, 6 et 7 de l'arrêté royal du 24 octobre 1962 réglementant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises.

§ 2. Durant la session parlementaire, le Gouvernement dépose chaque semaine sur le bureau des Chambres législatives un rapport énumérant les licences délivrées et précisant la destination pour laquelle elles ont été accordées. La validité des licences est limitée à six mois prenant cours à la date de ce dépôt.

§ 3. L'exportation ou le transit ne pourront avoir lieu qu'à l'expiration d'un délai de deux mois suivant le dépôt du rapport où la licence est mentionnée. Dans ce laps de temps, les Chambres peuvent s'opposer aux exportations et aux transits qu'elles estiment contraires aux articles 3 et 4. Les vacances parlementaires et la dissolution des Chambres ne suspendent pas les délais précités.

§ 4. Pour toute licence demandée ou délivrée pendant les vacances parlementaires ou après la dissolution des Chambres, le délai de deux mois court à partir du jour de la délivrance de la licence par l'Office central des Contingents et Licences. La semaine de la rentrée parlementaire, le Gouvernement dépose sur le bureau des Chambres un rapport énumérant les licences délivrées pendant les vacances parlementaires ou après la dissolution des Chambres et précisant la destination pour laquelle elles ont été accordées.

Art. 7

L'octroi de toute licence d'exportation et de transit est soumis à la production d'un certificat de finalité par lequel les autorités du pays importateur s'engagent :

- à ne pas réexporter sans l'autorisation du Ministre belge ayant les relations extérieures dans ses attributions les équipements militaires exportés ou ayant transités par la Belgique;
- à ne pas les affecter à des actions qui violent les droits de l'homme.

Le certificat de finalité est garanti par un acquit-à-caution dont la valeur est fixée par le Roi.

Art. 8

Toute licence d'exportation ou de transit est visée par l'autorité diplomatique ou consulaire belge, dans le pays de destination après vérification de l'identité des produits qui font l'objet de la licence. Cette autorité est habilitée à vérifier tous les six mois le respect du certificat de finalité. Le nombre de vérifications est fixé par le Roi.

Art. 9

Les acquits-à-caution sont déchargés par les services de douane sur présentation d'une attestation délivrée par l'autorité diplomatique ou consulaire du lieu de destination et reconnaissant le respect du certificat de finalité. Cette attestation est délivrée lors de la première vérification, six mois après l'arrivée des objets exportés.

Art. 10

De Regering dient bij de Wetgevende Kamers een verslag in waarin worden opgesomd de toelatingen die de voor buitenlandse betrekkingen bevoegde minister overeenkomstig artikel 7 aan het land van bestemming wenst te geven om de militaire uitrusting opnieuw uit te voeren. Die toelatingen zijn onderworpen aan de in artikel 6, §§ 3 en 4, gestelde voorwaarden inzake vergunningen voor de uit- en doorvoer.

Art. 11

De voor buitenlandse betrekkingen en voor economische zaken bevoegde ministers schorten samen bij een met redenen omkleed besluit de geldigheid van een krachtens artikel 6 toegekende vergunning op of bevelen de intrekking ervan, wanneer het gebruik ervan tegenspraak mocht zijn met artikel 4 ten gevolge van een na de toekenning ingetreden wijziging in de omstandigheden.

Art. 12

Overtreding en poging tot overtreding van de krachtens deze wet uitgevaardigde bepalingen worden gestraft met gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met geldboete van duizend F tot een miljoen F.

De inbeslagneming van de militaire uitrusting waarop de overtreding betrekking heeft, moet worden uitgesproken.

Met pogingen tot overtreding als bedoeld in het eerste lid wordt gelijkgesteld het verzenden, vervoeren of onder zich houden van handelswaren, dat kennelijk tot doel heeft het verrichten van uit- of doorvoer in omstandigheden die in strijd zijn met de krachtens deze wet uitgevaardigde bepalingen.

Alle bepalingen van hoofdstuk VII van het Strafwetboek zijn van toepassing op de in deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan bedoelde misdrijven.

3 maart 1983.

Art. 10

Le Gouvernement dépose sur le bureau des Chambres législatives un rapport énumérant les autorisations de réexportation que le Ministre ayant les relations extérieures dans ses attributions désire accorder conformément à l'article 7. Les autorisations de réexportation sont soumises aux conditions prévues par l'article 6, §§ 3 et 4, pour les licences d'exportation et de transit.

Art. 11

Les Ministres ayant les relations extérieures et les affaires économiques dans leurs attributions, agissant conjointement par voie d'arrêté motivé, suspendent la validité ou ordonnent le retrait de licences en cours accordées en vertu de l'article 6, dont l'utilisation s'effectuerait en contradiction avec l'article 4 par suite d'un changement de circonstances postérieur à leur octroi.

Art. 12

Les infractions et les tentatives d'infraction aux dispositions prises en vertu de la présente loi sont punies d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 1 000 F à 1 million de F.

La confiscation des équipements militaires ayant fait l'objet de l'infraction doit être prononcée.

Sont assimilés aux tentatives d'infraction visées au premier alinéa, toute expédition, tout transport ou toute détention de marchandises, qui ont manifestement pour objet la réalisation d'une exportation ou d'un transit à effectuer dans des conditions contraires aux dispositions prises en vertu de la présente loi.

Toutes les dispositions du chapitre VII du Code pénal sont applicables aux infractions prévues par la présente loi ou par ses arrêtés d'exécution.

3 mars 1983.

W. BURGEON
J.-P. PERDIEU
J.-J. DELHAYE
R. DELIZEE
Y. BIEFNOT
Y. HARMEGNIES
R. GONDRIY
M. LAFOSSE